

Enhanced Hydrofiber™ Dressing with Silver and Strengthening Fibre
Verbesserte Hydrofiber™ Wundauflage mit Silber und Verstärkungsfasern
Medicazione potenziata in Hydrofiber™ con argento e fibra rinforzante
Pansement Hydrofiber™ amélioré avec argent et Fibre Renforcée
Pansement Hydrofiber™ amélioré, avec argent et fibres de renfort
Apósito potenciado de Hydrofiber™ con plata y fibra reforzante.
Tecnologia Hydrofiber™ avançada com prata iónica e fibra reforçante
Verbeterd Hydrofiber™ Verband met Zilver en versterkende vezels
Förbättrat Hydrofiber™ Förband med Silver och Förstärkande Fibrer
Paranneltu Hydrofiber™ Sidon hopealla ja Vahvistetulla kuidulla
Forbedret Hydrofiber™ Bandage med Sølv og Forstærkede Fibrer
Forbedret Hydrofiber™ Bandasje med Sølv og Forsterkede Fibrer
Εμπλουτισμένο Υδροϊνώδες Επίθεμα (Hydrofiber™) με Αργύρο και Ενισχυτικές Ίνες
Apósito Mejorado de Hydrofiber™ con Plata y Fibra de Refuerzo
愛康膚—銀 強化抗菌親水性纖維敷料 含銀強化纖維敷料
愛康膚™銀 片狀增強加強型敷料

아쿠아셀™ Ag+ 엑스트라™ 은과 강화섬유가 함유되어 향상된 하이드로파이버™ 드레싱
غير معزز ومُصنَّع من الألياف مائية هايدروفايبر محملة بالفضة والألياف المقوية

INSTRUCTIONS FOR USE / GEBRAUCHSANWEISUNG / ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO /
MODE D'EMPLOI / MODE D'EMPLOI / INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUÇÕES DE USO /
GEBRUIKSAANWIJZING / BRUKSANVISNING / KÄYTTÖOHJEET /
BRUGSANVISNING / BRUKSANVISNING / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / INSTRUCCIONES DE USO /
使用説明 / 使用说明 / 사용 설명서 / إرشادات الاستعمال



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ è una medicazione sterile antimicrobica a base di argento, composta da Hydrofiber™ (soffici fibre idrocolloidali di carbossimetilcellulosa sodica pura) contenenti ioni argento (1,2%), potenziata con sale sodico di acido etilendiamminotetra-acetico (EDTA), cloruro di benzonio e fibre di cellulosa rinforzanti.

AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ assorbe e trattiene elevate quantità di essudato e di batteri, a contatto con la ferita, crea un soffice gel che si conforma al letto della ferita, mantenendo l'ambiente umido necessario a favorire i processi di guarigione ed aiutando nella rimozione dei tessuti non vitali della ferita (sbrigliamento autolitico) senza danneggiare il tessuto neoformato. Un ambiente con il giusto grado di umidità ed un livello di carica batterica controllato favoriscono il processo di guarigione della lesione ed aiutano a ridurre il rischio di contaminazione. L'argento ionico contenuto in AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ uccide i microrganismi patogeni tra cui batteri, lieviti e muffe entrambi planctonici e presenti nel biofilm. AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ contribuisce a creare un ambiente antimicrobico, rimuovendo il biofilm e prevenendone la riformazione e aumentando l'efficacia dell'azione antisettica dell'argento. La medicazione inoltre crea una barriera antisettica e protegge il letto della lesione¹.

INDICAZIONI

Sotto la supervisione di un operatore sanitario, AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ può essere utilizzata come indicato nelle ISTRUZIONI PER L'USO per gestire lesioni quali:

- Lesioni infette o a rischio di infezione come una barriera contro la contaminazione batterica in quanto contribuisce a ridurre l'infezione e ne previene l'insorgenza
- Ulcere del piede diabetico, ulcere degli arti inferiori (ulcere venose, ulcere arteriose ed ulcere degli arti inferiori ad eziologia mista) e ulcere da pressione (a spessore totale e parziale);
- Ferite chirurgiche;
- Ferite traumatiche;
- Ferite che sono soggette a sanguinamento, come ad esempio ferite che sono state sbrigliate meccanicamente o chirurgicamente;
- Ferite oncologiche con elevato essudato, come tumori micotici cutanei, carcinoma vegetante, metastasi cutanee, sarcoma di Kaposi ed angiosarcoma;
- Lesioni dove la presenza dei batteri può essere la causa della cronicità / non progressione.

CONTROINDICAZIONI

AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ è controindicata nei pazienti con ipersensibilità nota o che hanno avuto una reazione allergica ad uno dei componenti della medicazione: l'argento, sale sodico di acido etilendiamminotetra-acetico (EDTA) o il cloruro di benzonio.

PRECAUZIONI ED OSSERVAZIONI

- **Attenzione:** la sterilità è garantita solo se la confezione è perfettamente integra e chiusa prima dell'utilizzo.
- Dispositivo monouso e non riutilizzabile. Il riutilizzo può aumentare il rischio di infezione e contaminazione crociata, inoltre le caratteristiche fisiche del prodotto potrebbero non essere più ottimali per l'utilizzo.
- A causa del processo di sterilizzazione potrebbe esserci un leggero odore all'apertura del packaging primario.
- Per medicare sinus o lesioni sotto minate utilizzare AQUACEL™ Ag+ Nastro.
- Durante il normale processo di guarigione, il tessuto devitalizzato viene rimosso dalla ferita (sbrigliamento autolitico), quest'ultima potrebbe sembrare di dimensioni maggiori subito dopo i primi cambi della medicazione.
- La medicazione può essere ritagliata in ogni direzione
- Se avete difficoltà a rimuovere la medicazione, inumidirlo con acqua o soluzione fisiologica sterile fino a quando non rimuove facilmente.
- Poiché AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ favorisce la crescita di nuovi vasi sanguigni, i delicati vasi sanguigni neoformati possono occasionalmente produrre sangue dalla ferita.
- AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ non è compatibile con prodotti a base di petrolatum, come ad esempio la vaselina.
- Per la scelta della medicazione secondaria fare riferimento alle ISTRUZIONI PER L'USO.
- Misure adeguate di supporto dovrebbero essere prese dove indicato (ad esempio uso di compressione graduata nella gestione delle ulcere venose degli arti inferiori o le misure di scarico della pressione nella gestione delle ulcere da pressione, antibiotici sistemici e monitoraggio frequente nel trattamento di infezione della ferita, controllo di glicemia per ulcere diabetiche, ecc.)
- AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ non è inteso per l'uso come spugna chirurgica.
- I medici / personale sanitario dovrebbero essere consapevoli del fatto che ci sono dati molto limitati sull'uso prolungato e ripetuto di prodotti contenenti argento e in particolare nei bambini e nei neonati.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di usare la medicazione detergere la ferita con un prodotto appropriato o con normale soluzione salina e asciugare la cute circostante.
- Scegliere una medicazione AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ di dimensioni idonee

accertandosi che si estenda oltre l'area della ferita per almeno 1 cm.

- Quando si utilizza AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ in ferite profonde riempire la ferita fino all'80%, la medicazione si espanderà riempiendo lo spazio a contatto con l'essudato della lesione.
- Si raccomanda l'utilizzo di AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ in associazione con:
 - Una medicazione in schiuma di poliuretano tipo AQUACEL™ Foam, DuoDERM™ Extra Thin, CarboFlex™, in lesioni scarsamente-moderatamente essudanti;
 - Una medicazione non adesiva tipo AQUACEL™ Foam nel formato non adesivo, CarboFlex in lesioni altamente essudanti;
 - In caso di lesioni asciutte fare riferimento alla sezione PER LESIONI ASCIUTTE qui di seguito.
- Per istruzioni per l'uso dettagliate, consultare i foglietti illustrativi contenuti nella confezione delle singole medicazioni.
- Tutte le lesioni devono essere controllate regolarmente. Rimuovere AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ quando clinicamente indicato (ad esempio, sanguinamento eccessivo, aumento del dolore) o dopo un massimo di sette giorni

PER LESIONI ASCIUTTE

- Posizionare AQUACEL™ Ag+ EXTRA™ sulla ferita ed inumidirlo con soluzione salina sterile sull'area unica ferita. Le proprietà di assorbimento verticali della medicazione vi aiuteranno a mantenere la zona umida sopra la lesione e ridurre il rischio di macerazione. Coprire con una medicazione come DuoDERM™ Extra Sottile per evitare l'essiccamento e la successiva adesione della medicazione alla ferita.

Conservare a temperature ambiente (10° C - 25° C / 50° F - 77° F).
Conservare in un luogo asciutto e lontano da fonti di calore.

In caso siano necessarie ulteriori informazioni o istruzioni, contattare i consulenti ConvaTec o visitare il sito www.convatec.com.

Made in USA

¹ Attività antimicrobica dimostrata in vitro.

© 2013 ConvaTec Inc.

*/™ sono marchi di proprietà di ConvaTec Inc